

<p>Interchangeable Lens</p>	
<p>Bedienungsanleitung Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning Istruzioni per l'uso Manual de instruções</p>	
<p>70-300mm F4.5-5.6 G SSM II</p>	<b>G</b>
<b>α</b>	<b>A-mount</b>
©2015 Sony Corporation	
SAL70300G2	

<p>http://www.sony.net/ Printed in Japan</p>	
	4563297110

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

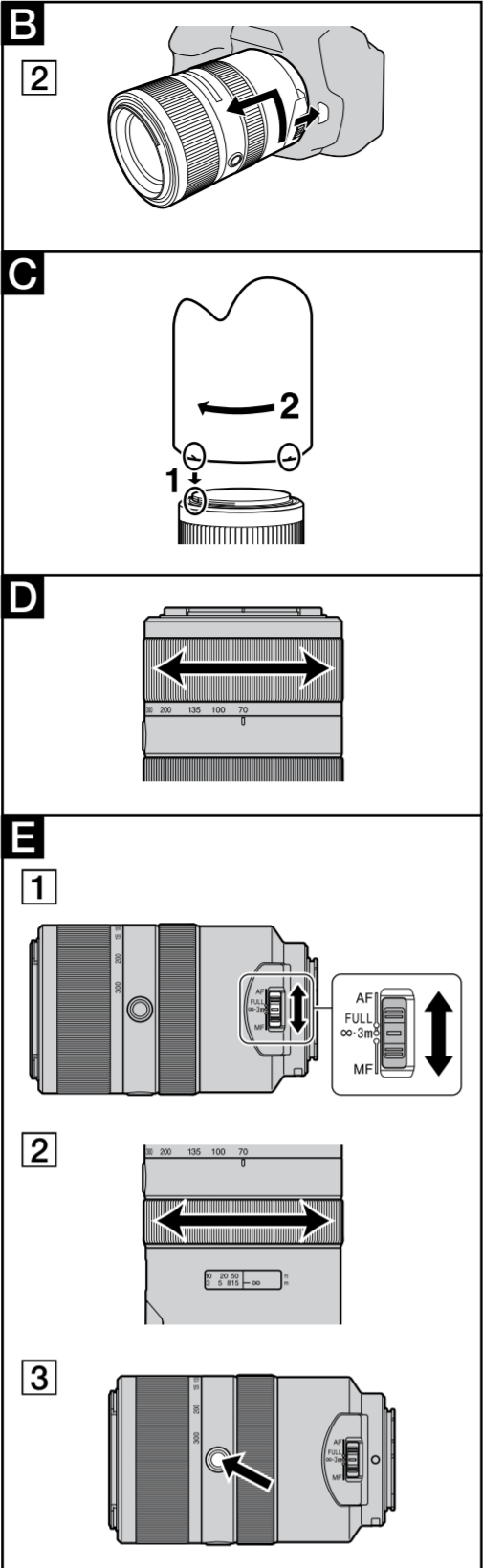
De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.

De afbeelding is bedoeld als illustratie en kan afwijken van het product.



## Deutsch

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zum Gebrauch der beiden Objektive. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Objektive, wie z. B. Hinweise zur Verwendung, finden Sie in einem weiteren Dokument, den „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Objektivs beide Dokumente durch.

Dieses Objektiv ist für A-Fassungen konzipiert und kann bei α-Kameras von Sony verwendet werden.

### Hinweise zur Verwendung

- Bei Verwendung dieses Objektivs mit einer Kamera mit E-Bajonett bringen Sie einen getrennt erhältlichen Mount-Adapter an. Bringen Sie nicht das Objektiv direkt an der Kamera mit E-Bajonett an, da Sie sonst beide beschädigen können.

- Wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen, achten Sie darauf, die Kamera und das Objektiv gut festzuhalten.

- Halten Sie das Objektiv nicht an einem Teil, das beim Zoomen hervorsteht.

- Dieses Objektiv ist nicht wasserfest, obwohl es im Hinblick auf Staub- und Spritzfestigkeit konstruiert ist. Bei Verwendung im Regen usw. halten Sie Wassertropfen vom Objektiv fern.

#### Vorsichtsmaßnahmen für den Blitz

Wenn Sie einen in der Kamera integrierten Blitz verwenden, müssen Sie die Gegenlichtblende abnehmen. Bei bestimmten Kombinationen aus Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Blitzlicht zum Teil verdecken, was einen Schatten im unteren Bildbereich erzeugt.

#### Vignettering

Bei Aufnahmen mit dem Objektiv erscheinen die Ecken des Bildes dunkler als die Mitte. Dieses Phänomen („Vignettering“ genannt) lässt sich verringern, indem man um 1 bis 2 Stufen abblendet.

### A Lage der Teile und Bedienelemente

1---Zoomring
2---Fokussierring
3---Entfernungsmarkierung
4---Objektivkontakte
5---Markierung der Gegenlichtblende
6---Brennweitenskala
7---Brennweitenmarkierung
8---Entfernungsskala
9---Fokussperrtaste
10---Schalter für Fokussiermodus/Fokussierbereich
11---Montagemarkierung

### B Anbringen/Abnehmen des Objektivs

**So bringen Sie das Objektiv an (siehe Abbildung B-1.)**

- Nehmen Sie die Objektivschutzkappen vorn und hinten und den Kameragehäusedeckel ab.

- Beim Anbringen/Abnehmen der Objektivschutzkappe vorn haben Sie zwei Möglichkeiten, (1) und (2). Wenn Sie die Objektivschutzkappe bei angebrachter Gegenlichtblende anbringen/abnehmen wollen, gehen Sie wie unter (2) erläutert vor.

- Richten Sie die orangefarbene Markierung am Objektivtubus und die orangefarbene Markierung an der Kamera (Montagemarkierung) aneinander aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest sitzt.

- Drücken Sie nicht auf die Objektivverriegelung an der Kamera, wenn Sie das Objektiv montieren.
- Achten Sie bei der Montage darauf, das Objektiv nicht in einem Winkel zu halten.

**So nehmen Sie das Objektiv ab (siehe Abbildung B-2.)**

Halten Sie die Objektivverriegelung an der Kamera gedrückt, drehen Sie das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Objektiv dann ab.

### C Anbringen der Gegenlichtblende

Es empfiehlt sich, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Störeffekte durch Streulicht zu verringern und eine optimale Bildqualität zu erzielen.

Richten Sie die rote Linie an der Gegenlichtblende am roten Punkt am Objektiv (Markierung der Gegenlichtblende) aus. Drehen Sie die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn, bis der rote Punkt an der Blende und der rote Punkt am Objektiv aneinander ausgerichtet sind und die Blende mit einem Klicken einrastet.

- Bringen Sie die Gegenlichtblende richtig an. Andernfalls beeinträchtigt die Gegenlichtblende möglicherweise den gewünschten Effekt oder erscheint im Bild.
- Wenn Sie das Objektiv lagern, drehen Sie die Gegenlichtblende um und setzen Sie sie rückwärts auf das Objektiv.

### D Zoomen

Drehen Sie den Zoomring, bis die gewünschte Brennweite eingestellt ist.

### E Fokussieren

**So stellen Sie AF/MF (Autofokus/manueller Fokus) und Fokussierbereich (AF-Bereich) ein**

Sie können den Fokussiermodus am Objektiv zwischen AF und MF umschalten. Im Modus AF können Sie zusätzlich den Fokussierbereich (AF-Bereich) auswählen.

Stellen Sie für Aufnahmen im Modus AF an der Kamera und am Objektiv den Fokussiermodus AF ein und wählen Sie dann am Objektiv den Fokussierbereich (AF-Bereich). Aufnahmen im Modus MF sind möglich, wenn an der Kamera oder am Objektiv oder an beidem der Modus MF eingestellt ist.

**So stellen Sie den Fokussiermodus am Objektiv ein (siehe Abbildung E-1.)**

Schieben Sie, wenn AF ausgewählt ist, den Schalter für Fokussiermodus/Fokussierbereich auf den gewünschten Modus, AF oder MF, und stellen Sie den gewünschten Fokussierbereich (AF-Bereich) ein.

- Wählen Sie im Modus AF je nach dem Abstand zum Motiv mit dem Schalter für Fokussiermodus/Fokussierbereich einen der folgenden Fokussierbereiche aus. Wenn Sie einen Fokussierbereich einstellen, können Sie schneller fokussieren. Dies ist hilfreich, wenn der Aufnahmebereich begrenzt ist.
  - FULL : Abstand unbegrenzt. AF funktioniert für den gesamten Bereich.
  - ∞-3m : AF funktioniert von 3,0 m bis unendlich.
- Im MF-Modus schauen Sie durch den Sucher usw. und drehen zur Fokuseinstellung den Fokussiering (siehe Abbildung E-2).

**Verwendung einer Kamera mit AF/MF-Steuertaste**

- Drücken Sie die AF/MF-Steuertaste, um von AF zu MF zu wechseln, wenn Kamera und Objektiv auf AF eingestellt sind.

- Drücken Sie die AF/MF-Steuertaste, um von MF zu AF zu wechseln, wenn an der Kamera MF und am Objektiv AF eingestellt ist.

#### DMF (Direct Manual Focus)

Drehen Sie für die manuelle Fokusskorrektur mit DMF den Fokussiering, wenn der Fokus fest auf AF-A (automatischer Autofokus) oder AF-S (Einzelbildfokus) eingestellt ist.

- DMF steht in folgenden Fällen nicht zur Verfügung:
  - Wenn das Bild nicht fokussiert ist
  - Wenn AF-C (Schärfenachführung) ausgewählt ist
  - Wenn bei Serienbilddaufnahmen im AF-A-Modus der Fokus für die zweite Aufnahme festgelegt wurde

**Aufnahmen mit Fokuseinstellung auf unendlich im MF-Modus**

Der Fokussiermechanismus lässt sich ein wenig über den Unendlichkeitspunkt hinaus drehen, damit auch bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen eine präzise Fokussierung möglich ist. Überprüfen Sie die Bildscharfe immer im Sucher usw., insbesondere, wenn das Objektiv fast auf unendlich fokussiert ist.

**Fokussperrtaste (siehe Abbildung E-3.)**

Solange die Fokussperrtaste gedrückt wird, ist der Autofokus deaktiviert und der Fokus für die Aufnahme ist fest eingestellt.

- Die Funktion der Fokussperrtaste lässt sich bei Kameras mit benutzerstellbaren Funktionen ändern. Näheres dazu finden Sie in der Dokumentation zur Kamera.

Technische Daten	
Name (Modellname)	70-300mm F4.5-5.6 G SSM II (SAL70300G2)
Brennweite (mm)	70-300
Entsprechend 35 mm Brennweite* (mm)	105-450
Objektivgruppen-Elemente	11-16
Blickwinkel 1 <sup>2</sup>	34°-8°10'
Blickwinkel 2 <sup>2</sup>	23°-5°20'
Minimalfokus <sup>3</sup> (m)	1,2
Max. Vergrößerung (x)	0,25
Minimale Blendenstellung	f/22-f/29
Filterdurchmesser (mm)	62
Abmessungen (Maximaldurchmesser x Höhe) (Ca., mm)	82,5 x 135,5
Gewicht (Ca., g)	750

\*1 Der Wert für die entsprechende Kleinbildkamera-Brennweite, wenn auf einer Digitalkamera mit Wechselobjektiv angebracht, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.

\*2 Der Sichtwinkel 1 basiert auf Kleinbildkameras, und der Sichtwinkel 2 basiert auf Digitalkameras mit Wechselobjektiv, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.

\*3 Der minimale Fokus ist der Abstand zwischen Bildsensor und Motiv.

- Dieses Objektiv ist mit einem AbstandsCODIERER ausgestattet. Der AbstandsCODIERER erlaubt genaue Messung (ADl) durch Verwendung eines Blitzgeräts für den Vorgang.

- Je nach dem Objektivmechanismus kann sich die Brennweite mit dem Aufnahmeabstand leicht ändern. Die Brennweiten gehen davon aus, dass das Objektiv auf Unendlich gestellt ist.

Mitgeliefertes Zubehör
Objektiv (1), vorderer Objektivdeckel (1), hinterer Objektivdeckel (1), Gegenlichtblende (1), Objektivgehäuse (1), Anleitungen
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

**α** und **G** sind Markenzeichen der Sony Corporation. Firmennamen und Firmenprodukte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Firmen.

### Niederlands

In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van alle lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze lens is ontworpen voor A-mount voor gebruik met Sony α-camera's.

### Opmerkingen bij het gebruik

- Wanneer u deze lens gebruikt met een camera met montagestuk E, dient u een montage-adapter te gebruiken die apart wordt verkocht. Bevestig de lens niet direct op de camera met montagestuk E omdat u hierbij beide kunt beschadigen.

- Wanneer u de camera meeneemt terwijl de lens is bevestigd, moet u zowel de camera als de lens vasthouden.

- Houd onderdelen van de lens die uitsteken tijdens het zoomen, niet vast.

- Deze lens is niet waterbestendig, hoewel hij wel is ontworpen voor stofbestendigheid en spatbestendigheid. Houd waterdruppels uit de buurt van de lens in geval van regen etc.

**Voorzorgsmaatregel voor het gebruik van de flitser**

Verwijder de lenskap wanneer u de ingebouwde flits van de camera gebruikt. Bij bepaalde combinaties van lens/flitser kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.

#### Vignetteren

Wanneer u de lens gebruikt, worden de hoeken van het scherm donkerder dan het midden. U kunt dit verschijnsel (dat vignetteren wordt genoemd) beperken door het diafragma 1 tot 2 stops te sluiten.

### A Onderdelen

1---Zoomring
2---Scherpstelling
3---Afstandsmarkeringen
4---Contactpunten van lens
5---Lenskapmarkeringen
6---Schaal voor brandpuntsafstand
7---Markeringen voor brandpuntsafstand
8---Afstandsschaal
9---Vergrendelingstoets voor scherpstelling
10---Schakelaar voor scherpstelstand/bereik
11---Montagemarkeringen

### B De lens bevestigen/verwijderen

**De lens bevestigen (zie afbeelding B-1.)**

- Verwijder de voorste en achterste lensdoppen en de dop van de camera.

- U kunt de voorste lensdop op twee manieren, (1) en (2), bevestigen/verwijderen. Wanneer u de lensdop bevestigt/verwijdert terwijl de lenskap is bevestigd, gebruikt u methode (2).

- Lijn de oranje markering op de lenscilinder uit met de oranje markering op de camera (montagemarkering). Plaats vervolgens de lens in de lensfitting van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.

- Druk niet op de lensontgrendeling op de camera terwijl u de lens bevestigt.
- Bevestig de lens niet onder een hoek.

**De lens verwijderen (zie afbeelding B-2.)**

Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom. Vervolgens verwijdert u de lens.

### C De lenskap bevestigen

U kunt het beste een lenskap gebruiken om lichtvlekken te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen.

Lijn de rode lijn op de lenskap uit met de rode stip op de lens (lenskapmarkeringen). Draai de kap rechtsom tot de rode stip op de kap is uitgelijnd met de rode stip op de lens en de kap vastklikt.

- Bevestig de lenskap op de juiste manier. Als u dit niet doet, kan de lenskap het gewenste effect verstoren of in de foto's verschijnen.

- Als u de lens opbergt, draait u de lenskap om en bevestigt u deze omgekeerd op de lens.

### D In-/uitzoomen

Draai de zoomring tot de gewenste brandpuntsafstand wordt bereikt.

### E Scherpstellen

**AF/MF (automatische focus/handmatige focus) en scherpstelbereik (AF-bereik) instellen**

U kunt de scherpstelstand schakelen tussen AF en MF op de lens. U kunt ook het scherpstelbereik (AF-bereik) in de AF-stand selecteren.

Als u wilt opnemen in de AF-stand, zet u de scherpstelstand op AF op de camera en de lens en selecteert u het scherpstelbereik (AF-bereik) op de lens. U kunt opnemen in de MF-stand wanneer de camera, de lens of beide zijn ingesteld op MF.

**De scherpstelstand op de lens instellen (zie afbeelding E-1.)**

Schuif de schakelaar voor scherpstelstand/bereik naar de gewenste stand, AF of MF, en naar het gewenste scherpstelbereik (AF-bereik) als u AF selecteert.

